BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANjE ŽALBI

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY

Број: ЈН2-01-07-1-763-19/20
Датум: 29.07.2021 године

Канцеларија за разматрање жалби БиХ, рјешавајући по пресуди Суда БиХ, број С1 3 У 035450 20 У од 06.05.2021. године, донесене у управном спору тужитеља „KM TRADE“ д.о.о. Високо, покренутог против рјешења Канцеларије за разматрање жалби БиХ, број ЈН2-01-07.1-763-7/20 од 15.04.2020. године, донесеног по жалби понуђача "ДаниалС" д.о.о. Тешањ, изјављеној против Одлуке о избору најповољнијег понуђача број: 02-14-4-5750-7/20 од 06.03.2020. године, у поступку јавне набавке моторног возила за посебне намјене, уговорног органа ФБиХ Кантон Сарајево, Министарство унутрашњих послова - Управа полиције, на основу члана 111 ст. (1) тачка ц) и ст. (10) Закона о јавним набавкама („Службени гласник БиХ“, број 39/14), на пленарној сједници одржаној дана 29.07.2021. године донијела је:

Р Ј Е Ш Е Њ Е

1. Жалба се одбија као неоснована.
2. Одбија се захтјев за надокнаду трошкова састава жалбе по пуномоћнику.

О б р а з л о ж е њ е

Уговорни орган покренуо је поступак јавне набавке моторног возила за посебне намјене, које је објавио на Порталу јавних набавки, број обавјештења: 16475-1-1-97-3-100/19. од 29.10.2019. године и исправка обавјештења број: 16475-1-1-97-8-116/19. од 27.12.2019. године.

Понуђач "ДаниалС" д.о.о. Тешањ заступан, од стране пуномоћника Санела Незирића, адвоката из Сарајева изјавио је жалбу без броја од 23.03.2020. године, која је запримљена код овог органа 01.04.2020. године, против Одлуке о избору најповољнијег понуђача број: 02-14-4-5750-7/20 од 06.03.2020. године, у поступку јавне набавке моторног возила за посебне намјене, уговорног органа ФБиХ Кантон Сарајево Министарство унутрашњих послова Управа полиције.

Жалба је усвојена рјешењем број ЈН2-01-07-1-763-7/20 од 15.04.2020. године, те поништена спорна одлука, а против наведеног рјешења Канцеларије за разматрање жалби покренут је управни спор од стране понуђача „KM TRADE“ д.о.о. Високо.

Рјешавајући у управном спору тужиоца „KM TRADE“ д.о.о. Високо, Суд БиХ је донио пресуду број С1 3 У 035450 20 У од 06.05.2021. године, којом је уважио тужбу, те поништио рјешење Канцеларије за разматрање жалби број ЈН2-01-07-1-763-7/20 од 15.04.2020. године и предмет вратио овом органу на поновни поступак.

Рјешавајући у поновном поступку, овај орган је поново разматрао жалбене наводе жалиоца, имајући у виду упутства и правно схватање Суда БиХ из пресуде број С1 3 У 035450 20 У од 06.05.2021. године

Жалилац је своју жалбу засновао на следећим жалбеним наводима:

1. Да уговорни орган није правилно оцијенио понуду жалиоца у вези са снагом мотора која је морала бити према захтјевима из ТД 270-290 HP/198-213 KW јер је жалилац на страни 59, односно 76 каталога доставио податак о максималној излазној снази мотора, која је означена на 440 KS, што је јединица мјере која се користи једнако као и јединица мјере у KW, па је неправилна одлука уговорног органа да не прихвата означавање снаге мотора у коњским снагама, а имајући у виду чињеницу да је и чак и општепознато и лаички да се снага мотора на једнак начин означава у коњским снагама, односно у киловатима, тако да омјер увијек значи: омјер коњске снаге и киловата 1 KW =1.359 KS. Тако да је у коначници понуђач доказао да нуди мотор снаге како је захтјевао уговорни орган, односно у распону од 198 до 213 KW, па се понуда не може одбацити само из разлога што снага мотора није изражена у KS.
2. Да уговорни орган није правилно оцијенио понуду жалиоца у вези са захтјевом да "Мотор покрећу минимално двије 12-V 175 Ah батерије", те да је у понуди жалиоца наведено 24 V, 120 A Алтернатор". Наиме, жалилац тврди да је у погледу ове техничке карактеристике доставио Анекс 3. на страни 33. до 51. па је тако на страни 43/13. у документу Матрица усаглашености видљиво под тачком 1. да овај понуђач нуди производ који између осталог садржи технички захтјев да мотор покреће минимално двије 12-V 175 Ah батерије, док је уговорни орган оцјену ове техничке карактеристике вршио на темељу достављеног каталога који је уопштен и који има информативни карактер, а како би се видио изглед возила и друге карактеристике док није цијенио понуду у смислу стварно понуђених карактеристика како је то овај понуђач понудио на страни 33. до 51. односно на страни 86. до 113. гдје је жалилац јасно дефинисао и доказао да нуди производ који има захтјевану техничку карактеристику да мотор покрећу минимално двије 12-V 175 Ah батерије.
3. Да уговорни орган није правилно оцијенио понуду жалиоца у вези са техничким податком: „...камера, горња задња и предња страна за поглед са задње и предње стране. Десна и лијева срана возила за бочне погледе“, а да је наведено у понуди "једна фиксна камера за поглед страга". Жалилац тврди да је у погледу ове техничке карактеристике доставио Анекс 3. на страни 33. до 51. па је тако на страни 45/13. под тачком 8. и 9. у документу Матрица усаглашености видљиво да овај понуђач нуди призвод који између осталог садржи технички захтјев да камера, горња задња и предња страна за поглед са задње и предње стране, док је уговорни орган оцјенио ове техничке карактеристике вршио на темељу достављеног каталога који је информативног карактера, а из којег се види изглед возила и друге карактеристике, док није цијенио понуду у смислу стварно понуђених карактеристика, како је то овај понуђач понудио на страни 33. до 51. односно на страни 86. до 113. гдје је жалилац јасно дефинисао и доказао да нуди производ који има захтјевану техничку карактеристику: камера, горња задња и предња страна за поглед са задње и предње стране.
4. Да уговорни орган није правилно оцијенио понуду жалиоца у вези са техничким податком: "Тражен технички податак 10-систем за заштиту од пожара на возилу. Количина: Мин: 9 јединица/на крову“, а да је у понуди жалиоца наведено 5 млазница. Жалилац тврди да је у погледу ове техничке карактеристике доставио

Анекс 3. на страни 33. до 51. па је тако на страни 46/13. под тачком 12. у документу Марица усаглашености ьидљиво да овај понуђач нуди производ који између осталог садржи технички захтјев за 10-систем за заштиту од пожара на возилу, количине: мин. 9 јединица/на крову, у понуди је наведено 5 млазница док је уговорни орган оцјену ове техничке карактеристике вршио на темељу достављеног каталога који је информативног карактера, а из којег се види изглед возила и друге карактеристике, док није цијенио понуду у смислу стварно понуђених карактеристика како је то овај понуђач понудио на страни 33. до 51. односно на страни 86. до 113. гдје је жалилац јасно дефинисао и доказао да нуди производ који има захтјевану техничку карактеристику 10-систем за заштиту од пожара на возилу, количине: мин: 9 јединица/на крову, у понуди наведено 5 млазница.

Дакле, везано за жалбени навод под 2., 3., 4., уговорни орган је вршио оцјену понуде према достављеним брошурама на страни 52. до 85. Иако се радило о брошурама које су информативног карактера и служе само као презентација односно да купац стекне увид како производ орјентационо изгледа, а обзиром да се ради о производу који се ради на већ познатим платформама али са посебним карактеристикама јер се свако возило засебно поручује односно поједини дијелови возила се накнадно уграђују овисно о захтјеваним карактеристикама.

5. Да је погрешно Комисија утврдила да у достављеном документу на страни 86-90 нису прецизно наведени сви технички подаци тражени тендерском документацијом, односно да нису прецизно наведене сљедеће карактеристике, већ су наведене у распону у коме се могу кретати из ТД: Резервоар за воду од 5000 1 до 60001, резервоар за сузавац од 55 до 60 , резервоар за пјену од 80-85 1, резервоар за боју 60-65 1, те да се из изложеног каталошог документа који се односи на марку и тип возила из обрасца за цијену понуде (које је и наведено у Анексу II Обрасца за цијену понуде), не може утврдити да возило испуњава све карактеристике, те постоји несклад између каталошког документа на страни 52-85 и документа на страни 86-90 понуде, јер подаци наведени у претходном пасусу нису усаглашени са подацима из каталошког документа. Жалиалц тврди да, с обзиром на то да се ради о возилима специјалне намјене која се производе серијски и немају каталоге који одређују прецизне карактеристике из серијске производње, већ се возила раде намјенски по наруџби, па је за велики број техничких карактеристика тих возила могуће испунити више захтјева у смислу распона, па је тако између осталог жалилац и понудио да може испоручити возило које има резервоар за воду како је уговорни орган и захтјевао од 5000 1 до 6000 1, затим резервоар за сузавац који ће бити у распону од 55 до 60, резервоар за пјену од 80-85 1, резервоар за боју 60-65 1, било на начин да ће сам уговорни орган одредити прецизно запремину ових резервоара, било да ће сам понуђач испоручити резервоар у овом опсегу, а што је суштински са захтјевима уговорног органа, па се понуда не може из тог разлога одбацити, односно оцијенити да је достављена супротно захтјевима уговорног органа, јер је управо понуда у цјелости идентична захтјеву уговорног органа, односно распону који је уговорни орган оставио у техничкој спецификацији, па је потпуно јасно да је уговорни орган у овом дијелу понуду жалиоаца морао оцјенити прихватљивом. Управо достављени подаци из понуде указују да су техничке карактеристике возила у цјелости као оне које захтјева уговорни орган у техничкој спецификацији.
6. Надаље, жалилац истиче како понуда изабраног понуђача "КМ Траде" д.о.о. Високо није прихватљива, а из разлога што је дио докумената из понуде потписао директор друштва Нихад Машић, док је изјава, као што су изјаве из члана 45., 47.,

и 52., дао Кукољац Алмир. Кукољац Алмир је директор пословне јединице Мостар, Коњиц и Бихаћ, а поменуте изјаве је дао у своје име, а не у име директора друштва, а што је супротно одредбама Закона о јавним набавкама. Наиме, ради се о изјавама које се изричито дају за конкретни уговорни орган и у конкретном поступку јавне набавке, па је потпуно неприхватљиво да се прихвате изјаве које је дао упосленик фирме "КМ Траде" д.о.о. Високо који је директор пословних јединица Мостар, Коњиц и Бихаћ, а не директор друштва, а посебно у смислу давања изјава из члана 45., 47. и 52. Закона о јавним набавкама, јер се ради о изјавама које може дати искључиво овлаштено лице, јер само овлаштено лице може знати да ли је у некој ситуацији или односу који су прописани члановима 45., 47. и 52. Закона о јавним набавкама. Осим тога, како је то видљиво из достављених изјава, лице Кукољац Алмир изјаве из члана 45., 47. и 52. Закона о јавним набавкама је дао у своје име и у својству упосленика "КМ Траде" д.о.о. Високо-директор РЈ Мостар, Коњиц и Бихаћ, а не као пуномоћник законског заступника Машић Нихада. Стога је и овај дио понуде изабраног понуђача неправилан, односно понуда није достављена у складу са Законом о јавним набавкама.

7. Жалилац истиче да је Уговорни орган погрешно оцијенио понуду изабраног понуђача и из разлога што није примјенио једнак третман код оцјене техничких карактеристика, па је тако на страници 83. до 93. у дијелу техничке спецификације за главни водени топ изабрани понуђач навео да водени топ има домет максимално 50 т, али није прецизирао који је то максимални домет, па уколико уговорни орган није прихватио распон резервоара "од-до" без јасне одреднице о количини резервоара код понуђача "ДаниалС" д.о.о. Тешањ, онда је уговорни орган примјењујући начело једнаког третмана на исти начин требао оцијенити и понуду понуђача "КМ Траде" д.о.о. Високо у дијелу техничке спецификације која се односи на домет воденог топа.

Жалилац тражи од овог органа да жалбу усвоји и поништи оспоравани акт уговорног органа.

Уговорни орган је актом број: 02-14-4-5750-11 од 30.03.2020. године, заједно са ијашњењем доставио је овом органу документацију потребну за одлучивање по предметној жалби.

Прије упуштања у разматрање жалбених навода овај орган је утврдио да је жалба допуштена, благовремена и изјављена од стране овлаштеног лица, све у складу са чланом 109. ЗЈН.

Овај орган је утврдио да су испуњени и формални услови за рјешавање по жалби у складу са чланом 105. ЗЈН.

Жалба је неоснована

Овај орган је размотрио жалбу и стање у спису, те утврдио следеће неспорне и релевантне чињенице:

- Одлуком број: 02-14-4-5750 од 28.10.2019. године, покренут је поступак јавне набавке возила за посебне намјене, чија је процјењена вриједност 850.000,00 КМ без ПДВ-а;
- Тендерском документацијом број: 02-14-4-5750/19. од 27.12.2019. године, прописани су услови и поступак предметне набавке,

- Према Записнику о прегледу и оцјени понуда број: 02-14-4-5750-6 од 24.02.2020. године благовремено су достављене двије прихватљиве понуде;
- Одлуком о избору најповољнијег понуђача број: 02-14-4-5750-7. од 06.03.2020. године, за најповољнијег понуђача изабран је "КМ Траде" д.о.о. Високо, чија понуда је износила 845.000,00 КМ без ПДВ-а;
- Против напријед наведене одлуке о избору понуђач "ДаниалС" д.о.о. Тешањ изјавио је жалбу без броја од 23.03.2020. године;
- Жалба понуђача "ДаниалС" д.о.о. Тешањ је, рјешењем број ЈН2-01-07-1-763-7/20 од 15.04.2020. године, усвојена и поништена је спорна одлука о избору;
- Против рјешења КРЖ-а број ЈН2-01-07-1-763-7/20 од 15.04.2020. године управни спор је покренуо „KM TRADE“ д.о.о. Високо;
- Рјешавајући у управном спору тужиоца „KM TRADE“ д.о.о. Високо, Суд БиХ је донио пресуду број С1 3 У 035450 20 У од 06.05.2021. године, којом је уважио тужбу, те поништио рјешење Канцеларије за разматрање жалби број ЈН2-01-07-1-763-7/20 од 15.04.2020. године и предмет вратио овом органу на поновни поступак.

Полазећи од **првог жалбеног навода** овај орган је увидом у предметну тендерску документацију утврдио да је уговорни орган Анексом Ш - Образац за цијену понуде, под тачком „Мотор“ захтјевао снагу мотора од 270-290 HP/198-213 KW.

Као доказ захтјеваног уговорни орган је тачком 12. - Техничка и професионална способност у поступку набавке робе (члан 49. Закона) захтјевао да понуђачи доставе: „детаљне техничке податке понуђене опреме, каталошка документација или други еквивалентни документ у коме морају бити видљиви сви подаци наведени у техничким карактеристикама из Анекса II“.

Увидом у понуду жалиоца овај орган је утврдио да је исти доставио следећу документацију:
- на страни 12.-20. доставио Анекс III Образац за цијену понуде, у коме је наведено да нуди моторно возило за посебне намјене произвођача Отокар Отомотив Be Savunma Sanayi A.S., тип: IS V \Water cannon variant BH.
- На страни 52-68. понуде, каталог произвођача Отокар на енглеском језику, чији превод је извршен од стране сталног судског тумача за енглески језик Лејле Бешлагић Садиковић и исти чини саставни дио понуде на страни 69-85.
- На страни 86.-90.понуде Технички подаци понуђеног моторног возила.

Увидом у достављени каталог произвођача Отокар, овај орган је утврдио да је у истом у тачки 1.3. Механички системи наведено следеће:
- Интерцилиндрични мотор са 6 цилиндара, Турбо пуњени
- **Максимална излазна снага 440 ks**, максимални обртни момент 2100 Nm.
- Мотор је погодан за рад са дизелом који има ниво 5 Еуро са ад блуе дефинисаним у складу са Еуро емисијским стандардима.

У вези предње наведеног уговорни орган се изјашњава да: "Возило које је жалилац навео на страни 12. понуде снаге мотора 440 KS не спада у задани распон из техничких спецификација, те као такво не задовољава захтјеве уговорног органа у том погледу, јер знатно одступа од постављених параметара. Понуђач је био дужан понудити возило из

категорије од 270 до 290 КС. С обзиром да је у тендерској документацији било наведено да су понуђачи дужни доставити документ којим доказују све постављене захтјеве и жалилац је био дужан да сачини понуду према тендерској документацији и да упише све податке возила, како је било захтјевано. Посматрање наведеног захтјева као општепознатог с обзиром да је био задан у тендерској документацији, би представљало повреду Закона о јавним набавкама, будући да је понуђач могао исти уписати и прерачунати. Посматрајући наведени технички захтјев максималне снаге мотора, прерачунат у KW или у наведеним мјерама исти свакако није у оквиру тражене категорије/снаге мотора наведене у техничким подацима из Анекса III."

Имајући у виду предње наведено овај орган налази да је жалилац податке о снази мотора доставио у мјерној јединици KS (коњска снага), док је уговорни орган захтјевао у KW (киловат). Како се мјерна јединица KS (коњска снага), као стара јединица мјере за снагу, може прерачунати у мјерну јединицу KW (киловат), то је овај орган затражио од Института за мјеритељство БиХ да достави тачне податке о односу ове двије мјерне јединице, имајући у виду правно схватање Суда БиХ у којем се наводи:
„У односу на навод туженог, у којем наводи да је неспорно да је жалитељ податке о снази мотора доставио у мјерној јединици KS, док је уговорни орган захтијевао у KW, али да је уговорни орган требао да мјерну јединицу KS прерачуна у мјерну јединицу KW, те на основу тога прихвати или одбије понуду жалитеља, ово судско вијеће цијени неоснованим. Ово из разлога што је сваки понуђач у обавези да своју понуду достави сагласно постављеним условима у тендерској документацији, што сам тужени у више наврата и тврди у оспореном рјешењу, ***те је и сам тужени могао наведену чињеницу утврдити на начин да је, испитујући тај жалбени навод, извршио прерачун мјерних јединица и утврди прихватљивост понуде, на што га као другостепени орган и обавезује Закон о управном поступку, који се супсидијарно примјењује у жалбеном псотупку.***"

Према напријед изнесеном правном схватању Суда БиХ, обавеза овог органа је да утврди однос мјерних јединица киловат и коњска снага, а у вези са тим и прихватљивост понуде жалиоца, из којих разлога је овај орган и затражио достављање података од надлежног института за мјеритељство БиХ.

Институт за мјеритељство БиХ је доставио овом органу акт број 05.1-46-6-TN-859-2/21 од 27.07.2021. године у којем се наводи да се за снагу користи мјерна јединица ват (W), као и префикси мањих и већих јединица, нпр. 1 KW који је једнак 1000 W. Даље се наводи да се према Водичу за коришћење Међународног система јединица SI, који је издао Амерички институт за мјеритељство, однос између „коњске снаге" (hp) и вата (W) је следећи:

1 (hp) = 7,456999 * 10^2 W

У складу са наведеним односом мјерних јединица, у допису института се даје податак да је снага од **440 коњских снага** (hp) једнака снази од укупно **328,108 изражене у киловатима (KW).**

У допису се такође наводи да употреба мјерне јединице „коњска снага" у Босни и Херцеговини није дозвољена јер није прописана Законом о мјерним јединицама БиХ.

Имајући у виду чињеницу да је овај орган неспорно утврдио да жалилац није понудио мотор снаге, у распону 270-290 HP/198-213 KW, како је то захтјевано техничким спецификацијама, већ максималну снагу од 328,108 (KW), **овај жалбени навод је неоснован.**

Полазећи од **другог жалбеног навода** овај орган је увидом у предметну тендерску документацију утврдио да је уговорни орган Анексом III Образац за цијену понуде захтјевао под ставком Подаци о возној платформи да мотор покрећу минимално двије 12-V 175 Аh батерије.

Као доказ захтјеваног уговорни орган је тачком 12. подтачка Техничка и професионална способност у поступку набавке робе (члан 49. Закона) захтјевао да понуђачи доставе детаљне техничке податке понуђене опреме, каталошка документација или други еквивалентни документ у коме морају бити видљиви сви подаци наведени у техничким карактеристикама из Анекса II.

Увидом у понуду жалиоца овај орган је утврдио да је исти доставио следећу документацију:

- на страни 12.-20. доставио Анекс III Образац за цијену понуде, у коме је наведено да нуди моторно возило за посебне намјене произвођача Отокар Отомотив Be Savunma Sanayi A.S., тип: IS V \Water cannon variant BH.
- На страни 33-41. понуде Матрица усаглашености произвођача Отокар на енглеском језику, чији превод је извршен од стране сталног судског тумача за енглески језик Лејла Бешлагић Садиковић и исти чини саставни ди понуде на страни 42-50.
- На страни 52-68. понуде, каталог произвођача Отокар на енглеском језику, чији превод је извршен од стране сталног судског тумача за енглески језик Лејла Бешлагић Садиковић и исти чини саставни ди понуде на страни 69-85.
- На страни 86.-90.понуде Технички подаци понуђеног моторног возила.

Увидом у достављени каталог произвођача Отокар, овај орган је утврдио да је у истом у тачки 1.4.7. Електронски систем наведено 24 Volti, 120 A Алтернатор.

У вези наведеног уговорни орган се изјашњава да: "Снага мотора је наведена као 440 КС на више мјеста и за наведени тип мотора се користи "24 V, 120 A Алтернатор", а не како је тражено техничким подацима из анекса III 12-V 175 Ah батерије".

Имајући у виду предње наведено овај орган цијени да жалилац приликом достављања своје понуде није поступио на начин како је то уговорни орган захтјевао. Наиме, из достављене документације се не види да возило које жалилац нуди посједује 12-V 175 Ah батерије. Неприхватљив је став жалиоца у вези достављеног каталог издатог од произвођача Отокар, те истиче да је исти само информативног карактера, док документ Матрица усаглашености садржи захтјевани податак и да је то релевантан документ за оцјену понуђених техничких лодатака возила који нуди. Такође, овај орган констатује неусаглашеност докумената достављених у понуди, а који служе у сврху доказивања техничких карактеристика понуђеног предмета набавке, конкретно документа Матрица усаглашености издата од стране произвођача Отокар и каталога понуђеног производа издатог од стране произвођача Отокар. Овај орган констатује да је одредбама члана 57. став 1. Закона о јавним набавкама прописано да се приликом припреме понуде кандидат/понуђач придржава захтјева и услова из тендерске документације, па је тако и жалилац био у обавези да своју понуду достави у складу са захтјевом уговорног органа, односно да достави каталог или други еквивалентни документ у коме морају бити видљиви сви прецизни и недвојбени подаци о техничким карактеристикама возила. Жалилац је у својој понуди доставио каталог произвођача Отокар и акт Матрица усаглашености који садрже контрадикторне податке. Жалилац је био у обавези да на јасан, несумњив начин достави техничке податке захтјеваног возила, а што у конкретном није случај, па је **жалбени навод неоснован.**

Полазећи од **трећег жалбеног навода** овај орган је увидом у предметну тендерску документацију утврдио да је уговорни орган Анексом III Образац за цијену понуде захтјевао под ставком остале камере, захтјевао да позиција буде горња стражња и предња страна за поглед са стражње и предње стране. Десна и лијева страна возила за бочне погледе.

Као доказ захтјеваног уговорни орган је тачком 12. подтачка Техничка и професионална способност у поступку набавке робе (члан 49. Закона) захтјевао да понуђачи доставе детаљне техничке податке понуђене опреме, каталошка документација или други еквивалентни документ у коме морају бити видљиви сви подаци наведени у техничким карактеристикама из Анекса II.

Увидом у понуду жалиоца овај орган је утврдио да је исти доставио следећу документацију:

- на страни 12.-20. доставио Анекс III Образац за цијену понуде, у коме је наведено да нуди моторно возило за посебне намјене произвођача Отокар Отомотив Be Savunma Sanayi A.S., тип: IS V \Water cannon variant BH.
- На страни 33-41. понуде Матрица усаглашености произвођача Отокар на енглеском језику, чији превод је извршен од стране сталног судског тумача за енглески језик Лејла Бешлагић Садиковић и исти чини саставни ди понуде на страни 42-50.
- На страни 52-68. понуде, каталог произвођача Отокар на енглеском језику, чији превод је извршен од стране сталног судског тумача за енглески језик Лејла Бешлагић Садиковић и исти чини саставни ди понуде на страни 69-85.
- На страни 86.-90.понуде Технички подаци понуђеног моторног возила.

Увидом у достављени каталог произвођача Отокар, овај орган је утврдио да је у истом, у тачки 4.6. Систем надзора, наведено да је возило опремљено системом камера на воденом топу којим оператер управља изнутра. Систем камере смјештен је на воденом топу и контролише га оператер, изнутра у возилу. Систем камере састоји се од једне камере на воденом топу, једне фиксне камере за поглед страга. Прикази се могу надгледати путем ЛЦД екрана који се налазе испред оператера.

У вези предње наведеног уговорни орган се изјашњава да: "На исти начин жалилац образлаже и навод који се односи на камере на возилу гдје је у понуди навео "једна фиксна камера за преглед страга", док је тражено "горња стражња и предња страна за поглед са стражње и предње стране. Десна и лијева страна возила за бочне погледе". Наведени захтјев су понуђачи били дужни навести како би наведено било јасно видљиво да испуњава захтјеве из тендерске документације, јер у понуди није прецизно наведно колико камера и који дио простора око возила исте могу покривати".

Имајући у виду предње наведено овај орган цијени да жалилац приликом достављања своје понуде није поступио на начин како је то уговорни орган захтјевао. Наиме, из достављене документације се не види да возило које жалилац нуди посједује камере које имају позицију горња стражња и предња страна за поглед са стражње и предње стране, десна и лијева страна возила за бочне погледе. Неприхватљив је став жалиоца у вези достављеног каталога произвођача Отокар, те истиче да је исти само информативног карактера, док документ Матрица усаглашености садржи захтјевани податак и да је то релевантан документ за оцјену његове понуде. Такође, овај орган констатује неусаглашеност докумената достављених у понуди, а који служе у сврху доказивања техничких карактеристика понуђеног предмета набавке, конкретно документа Матрица усаглашености издата од стране произвођача Отокар и каталога

понуђеног производа издатог од стране произвођача Отокар. Овај орган констатује да је одредбама члана 57. став 1. Закона о јавним набавкама прописано да се приликом припреме понуде кандидат/понуђач придржава захтјева и услова из тендерске документације, па је тако и жалилац био у обавези да своју понуду достави у складу са захтјевом уговорног органа, односно да достави каталог или други еквивалентни документ у коме морају бити видљиви сви прецизни и недвојбени подаци о техничким карактеристикама возила. Жалилац је у својој понуди доставио каталог произвођача Отокар и акт Матрица усаглашености који садрже контрадикторне податке. Жалилац је био у обавези да на јасан, несумњив начин достави техничке податке захтјеваног возила, а што у конкретном није случај, па је **жалбени навод неоснован.**

Полазећи од **четвртог жалбеног навода** овај орган је увидом у предметну тендерску документацију утврдио да је уговорни орган Анексом III Образац за цијену понуде захтјевао под ставком 10. Систем за заштиту од пожара на возилу, количину: минилално 9 јединица/на крову, минимално 4. млазнице под шасијом, минимално 4. млазнице изнад шасије гума, 1. противпожарни систем у машини.

Као доказ захтјеваног уговорни орган је тачком 12. подтачка Техничка и професионална способност у поступку набавке робе (члан 49. Закона) захтјевао да понуђачи доставе детаљне техничке податке понуђене опреме, каталошка документација или други еквивалентни документ у коме морају бити видљиви сви подаци наведени у техничким карактеристикама из Анекса II.

Увидом у понуду жалиоца овај орган је утврдио да је исти доставио следећу документацију:

- на страни 12.-20. доставио Анекс III Образац за цијену понуде, у коме је наведено да нуди моторно возило за посебне намјене произвођача Отокар Отомотив Be Savunma Sanayi A.S., тип: IS V \Water cannon variant BH.
- На страни 33-41. понуде Матрица усаглашености произвођача Отокар на енглеском језику, чији превод је извршен од стране сталног судског тумача за енглески језик Лејла Бешлагић Садиковић и исти чини саставни дио понуде на страни 42-50.
- На страни 52-68. понуде, каталог произвођача Отокар на енглеском језику, чији превод је извршен од стране сталног судског тумача за енглески језик Лејла Бешлагић Садиковић и исти чини саставни ди понуде на страни 69-85.
- На страни 86.-90.понуде Технички подаци понуђеног моторног возила.

Увидом у достављени каталог произвођача Отокар, овај орган је утврдио да је у истом у тачки 4.5. Млазнице, наведено да постоје 3 млазнице са сваке стране возила, 2 млезнице сприједа и 2 млазнице страга. Уз то се поред возила налази 6 млазница и 5 млазница на врху крова за систем за гашење пожара.

Узимајући у обзир предње наведено овај орган цијени да жалилац у погледу захтјева уговорног органа наведен у тачки 10.- Систем за заштиту од пожара на возилу предметне тендерске документације, своју понуду није доставио на начин како је то уговорни орган захтјевао. Како је уговорни орган предметном тендерском документацијом захтјевао минилално 9 јединица/на крову, минимално 4. млазнице под шасијом, минимално 4. млазнице изнад шасије гума, 1. противпожарни систем у машини, а жалилац усвојој понуди нуди 3 млазнице са сваке стране возила, 2 млезнице сприједа и 2 млазнице страга, 6 млазница и 5 млазница на врху крова за систем за гашење пожара, то овај орган цијени да исти није испунио захтјев уговорног органа. Неприхватљив је став жалиоца у којем наводи да су достављене "брошуре

информативног каратера и служе као презентација односно да купац стекне увид како производ орјентационо изгледа....",те да се у документу Матрица усаглашености издата од стране произвођача Отокар виде захтјевани податци. У предметној понуди у актима достављеним у сврху доказивања техничких карактеристика возила које жалилац нуди, каталога произвођача Отокар и Матрице усаглашености видљива је неусаглашеност и контрадикторност достављених података. Овај орган констатује да је одредбама члана 57. став 1. Закона о јавним набавкама прописано да се приликом припреме понуде кандидат/понуђач придржава захтјева и услова из тендерске документације, па је тако и жалилац био у обавези да своју понуду достави у складу са захтјевом уговорног органа, односно да достави каталог или други еквивалентни документ у коме морају бити видљиви сви прецизни и недвојбени подаци о техничким карактеристикама возила. Жалилац је у својој понуди доставио каталог произвођача Отокар и акт Матрица усаглашености који садрже контрадикторне податке. Жалилац је био у обавези да на јасан, несумњив начин достави техничке податке захтјеваног возила, а што у конкретном није случај, па је **жалбени навод неоснован.**

Полазећи од **петог жалбеног навода** овај орган је увидом у предметну тендерску документацију утврдио да је уговорни орган Анексом III Образац за цијену понуде захтјевао под ставком 2. Резервоар: резервоар за воду мин. 5000 литара, мах. 6000 литара, резервоар за сузавац 55-60 литара, резервоар за пјену 80-85 литара, резервоар за боју 60-65 литара.

Као доказ захтјеваног уговорни орган је тачком 12. подтачка Техничка и професионална способност у поступку набавке робе (члан 49. Закона) захтјевао да понуђачи доставе детаљне техничке податке понуђене опреме, каталошка документација или други еквивалентни документ у коме морају бити видљиви сви подаци наведени у техничким карактеристикама из Анекса II.

Увидом у понуду жалиоца овај орган је утврдио да је исти доставио следећу документацију:

- на страни 12.-20. доставио Анекс III Образац за цијену понуде, у коме је наведено да нуди моторно возило за посебне намјене произвођача Отокар Отомотив Ве Savunma Sanayi A.S., тип: IS V \Water cannon variant BH.
- На страни 33-41. понуде Матрица усаглашености произвођача Отокар на енглеском језику, чији превод је извршен од стране сталног судског тумача за енглески језик Лејла Бешлагић Садиковић и исти чини саставни ди понуде на страни 42-50.
- На страни 52-68. понуде, каталог произвођача Отокар на енглеском језику, чији превод је извршен од стране сталног судског тумача за енглески језик Лејла Бешлагић Садиковић и исти чини саставни ди понуде на страни 69-85.
- На страни 86.-90.понуде Технички подаци понуђеног моторног возила.

Увидом у достављени каталог произвођача Отокар, овај орган је утврдио да је у истом у тачки 4.4. Водени резервоар и резервоар за плин, понудио резервоар за воду од 6000 литара, док величина резервоара за сузавац, пјену и боју у достављеној документацији није наведена.

У вези наведеног уговорни орган се изјашњава да: "Такође се позива на документ "матрица усаглашености" гдје су и други подаци неодређено наведени по коме уговорни орган не зна којих карактеристика би возило које би било предмет испруке, јер су и у документу матрица усаглашености као и документу на страни (86. до 90.), подаци

наведени у распонима. У документу на страни 86-90 понуде, максимална снага мотора наведена у распону, сви резервоари такође у распонима. По уговорном органу жалилац неосновано образлаже и разлоге одбацивања који се односе на резервоар за воду, резервоар за сузавац, резервоар за пјену, резервоар за боју. Наведени технички подаци су наведени непрецизно у распонима те није јасно који прецизан податак одговара возилу из понуде. Исто је уговорни орган образложио и у Записнику гдје стоји да у достављеном документу на страни 86-90 нису прецизно наведени сви технички подаци тражени тендерском документацијом. У поменутом документу нису прецизно наведене следеће карактеристике, већ су наведене у распону у коме могу се кретати из ТД: Резервоар за воду од 5000 1 до 6000 1, резервоар за сузавац од 55 до 601, резервоар за пјену од 80-85 1, резервоар за боју 60-65 1. Из приложеног каталошког документа који се односи на марку и тип возила из обрасца за цијену понуде, се не може утврдити да возило испуњава све карактеристике, те постоји несклад између каталошког документа на страни 52-85 и документа на страни 86-90 понуде, јер подаци из претходног пасуса нису усаглашени са подацима из каталошког документа. Документ на који се понуђач позива "матрица неусаглашености" је такође непрецизан и није уписано колика је запремина појединих резервоара тачно".

Имајући у виду предње наведено утврђено чињенично стање, овај орган цијени да жалилац своју понуду није доставио на начин како је то уговорни орган предметном тендерском документацијом захтјевао. Наиме, уговорни орган је захтјевао да понуђачи доставе податке везане за величину резервоара за воду, резервоара за сузавац, резервоар за пјену и резервоара за боју, док је жалилац у својој понуди у каталогу издатом од стране произвођача Отокар доставио само податак о величини резервоара за воду који нуди, док за резервоара за сузавац, резервоар за пјену и резервоара за боју у предметном документу захтјевани подаци нису навдени. Жалилац у својој жалби наводи да се спорни подаци виде из документа Матрица усаглашености који је у понуди достављен на енглеском језику на страни 33.-41. и исти је од произвођача Отокар, чији превод је извршен од стране сталног судског тумача за енглески језик Лејла Бешлагић Садиковић и налази се на странама 42-50. понуде, али спорни подаци су од стране жалиоца наведени у захтјеваним распонима, што није исправно, јер је жалилац требао на јасан и несумњив начин да прецизира колика је тачна величина резервоара за воду, пјену, боју и сузавац које посједује возило које нуди . Овај орган констатује да је одредбама члана 57. став 1. Закона о јавним набавкама прописано да се приликом припреме понуде кандидат/понуђач придржава захтјева и услова из тендерске документације, па је тако и жалилац био у обавези да своју понуду достави у складу са захтјевом уговорног органа, односно да достави каталог или други еквивалентни документ у коме морају бити видљиви сви прецизни и недвојбени подаци о техничким карактеристикама возила. Жалилац је у својој понуди доставио каталог произвођача Отокар и акт Матрица усаглашености који садрже контрадикторне податке. Жалилац је био у обавези да на јасан, несумњив начин достави техничке податке захтјеваног возила, а што у конкретном није случај, па је **жалбени навод неоснован.**

Полазећи од **шестог жалбеног навода** овај орган је увидом у предметну тендерску документацију утврдио да је уговорни орган од понуђача захтјевао да доставе Изјаву о испуњености услова из члана 45. став (1) тачка од а) до д) Закона о јавним набавкама БиХ ("Службени гласник БиХ", број: 39/14.), Изјаву о испуњености услова из члана 47. став (1) тачка од а) Закона о јавним набавкама БиХ ("Службени гласник БиХ", број: 39/14.) и Писмену изјаву из члана 52. Закона о јавним набавкама.

Увидом у понуду изабрног понуђача "КМ Траде" д.о.о. Високо, овај орган је утврдио да су достављени следећи документи:

- на страни 9-10. Анекс IV- Изјава о испуњености услова из члана 45. став (1) тачка од а) до д) Закона о јавним набавкама БиХ ("Службени гласник БиХ", број: 39/14.),
- на страни 18-19. Анекс V- Изјава о испуњености услова из члана 47. став (1) Закона о јавним набавкама БиХ ("Службени гласник БиХ", број: 39/14.),
- на страни 28-29. Анекс VI Писмена изјава из члана 52. Закона о јавним набавкама

Предметне изјаве је у своје име дао и потписао Кукољац Алмир упосленик фирме "КМ Траде" распоређен на пословима директор РЈ Коњиц, Бихаћ и Мостар.

Истовремено у понуди је на страни 60. достављено Овлаштење број: 354/19. од 26.11.2019. године, којим директор Нихад Машић овлашћује Кукољац Алмира упосленика фирме КМ Траде д.о.о. Високо распоређеног на позицији директора РЈ Мостар, Коњиц и Бихаћ да у име компаније КМ Траде д.о.о. Високо може да изврши све радње за тендер као што је потписивање изјава из члана 45., 47. и 52. ЗЈН, као и сву другу документацију за број: 02-14-4-5750/19.

На страни 61-64. достављен је Отправак изворника ОПУ-ИП:540/2015. сачињен од стране нотара Расим Трнка, којим директор КМ Траде д.о.о. Високо Машић Нихад овлашћује Кукољац Алмира за потписивање и овјеру изјава у смислу члана 45., 47., 50., 51. и 52. Закона о јавним набавкама БиХ.

У вези предње наведеног уговорни орган се изјашњава да: "Понуђач КМ Траде д.о.о. Високо је у понуди на страни 60. доставио овлаштење којим директор матичног предузећа КМ Траде д.о.о. са сједиштем у Високом, Нихад Машић лице привредног субјекта без ограничења овлаштења, овлашћује Кукољац Алмира да може извршити све радње у вези тендера број: 02-14-4-5750. Документ садржи податке везане за одређени поступак набавке, који је одређен на основу броја поступака, издат је како је наведено од стране директора. Надаље у понуди на страни 61-64 достављена је пуномоћ, издата од стране нотара Расима Трнке којим директор Машић Нихад, директор понуђача КМ Траде д.о.о. са сједиштем у Високом овлашћује Кукољац Алмира да преузме све правне радње које произилазе из редовног пословања друштва везане за потписивање и овјеру изјава у смислу члана 45., 47., 50., 51. и 52. Закона, а у сврху припреме документације за квалификацију и учешћа у поступку јавних набавки наведеног понуђача. Истом пуномоћи пуномоћник је овлаштен да предузме све друге правне радње у сврху заступања овог привредног друштва код свих државних, судских и других органа (потписивати и подносити разне врсте захтјева, улагати поднеске, предузети писмена, улагати жалбе и сл.). Дакле, пуномоћник је документом издатим од стране надлежног органа-нотарске канцеларије, овлаштен за вршење правних радњи које жалилац оспорава. Нотар је приликом издавања документа од стране овлаштеног лица привредног субјекта упознат у које сврхе ће бити кориштена пуномоћ што је констатовано у истој, док су стране поучене ризицима и значају овлаштења. Прије издавања пуномоћи нотару је било предочено рјешење о измјенама података Општински суд у Зеници 043-0-РЕГ-12-000355 од 05.04.2013. године. Нотар у истој констатује да је установио да је страна-давалац пуномоћи, способна и овлаштена за издавање пуномоћи. Поред изјаве из члана 45. Закона на чијој полеђини је уписан, број пуномоћи 540/2015. од 04.05.2015. године, понуђач је приложио овјерене копије документа којима доказује испуњавање квалификационих услова, који су предмет изјаве и тендерске документације".

У пресуди Суда Бих, број С1 3 У 035450 20 У од 06.05.2021. године, у вези са овим жалбеним наводом, а по тужби понуђача „КМ TRADE“ д.о.о. Високо, стоји:

„Правилним тумачењем наведеног овлаштења, које је акт којим једно лице овласти друго лице да подузима радње у своје име, али за рачун лица које даје овлаштење, неспорно произилази да је Алмир Кукољац овлаштен да изврши све радње за конкретну набавку. Ово посебно ако се има у виду да садржај изјаве из члана 45.,47 и 52. се односи на правно лице односно фирму, те се наводи да овлаштено лице у својству представника привредног друштва, даје изјаву да понуђач КМ TRADE...., дакле овим изјавама доказује се способност понуђача, а не физичког лица. ***Из наведеног слиједи да, уколико одговорна особа привредног друштва овласти неког од запосленика да подузима све радње у неком поступку јавне набавке, то у себи обједињује и овлаштење да даје и потписује изјаве у име привредног дуриштва односно понуђача.***“

Узимајући у обзир предње наведено правно схватање Суда БиХ из којег призилази да је Алмир Кукољац био овлаштен да изврши све радње за конкретну набавку, па тако и потписивање и овјеру изјава из члана 45.,47 и 52. ЗЈН, овај орган налази да је спорне изјаве потписало овлаштено лице понуђача „КМ TRADE“ д.о.о. Високо, **тако да је жалбени навод неоснован.**

Полазећи од **седмог жалбеног навода** овај орган је увидом у предметну тендерску документацију утврдио да је уговорни орган Анексом III Образац за цијену понуде, под ставком 8.-Главни водени топ, од понуђача захтјевао да исти има домет мах. 50 м.

Као доказ захтјеваног уговорни орган је тачком 12. подтачка Техничка и професионална способност у поступку набавке робе (члан 49. Закона) захтјевао да понуђачи доставе детаљне техничке податке понуђене опреме, каталошка документација или други еквивалентни документ у коме морају бити видљиви сви подаци наведени у техничким карактеристикама из Анекса II.

Увидом у понуду изабраног понуђача овај орган је утврдио да је исти на страни 80-96. доставио каталог произвођача Катмерцилер, у коме је на страни 83. под тачком 9.-Главни водени топ наведено да је домет истог мах. 50 м. Истовремено на страни 93. у ставци 10- Главни водени топ наведено да је домет истог мах. 50 м.

У вези наведеног уговорни орган се изјашњава да: "Понуђач КМ Траде д.о.о. Високо је наведо све податке који се односе на главни водени топ, како је захтјевано тендерском документацијом, између осталог и да је максимални домет главног воденог топа 50 метара. Тражено максимално 50 метара, у понуди наведено да је домет млаза главног топа максимално 50 метара. Примјена воденог топа ће бити неопходна у појединим случајевима и на растојањима мањим од максималног домета од 50 метара, што се обезбјеђује управо овим техничким захтјевм односно у понуди "максимално 50 метара".

Када се наводи снага мотора, наводи се нпр. 440 KS или KW, што уједно представља максималну снагу мотора и устаљен је термин који се користи за наведени параметар мотора. Максимална снага мотора 440 KS је исправно наведен технички податак али није прихватљив, јер није у опсегу који је постављен у тендерској документацији 270-290. Прихватљив технички податак максималне снаге мотора би био податак у том распону".

У пресуди Суда Бих, број С1 3 У 035450 20 У од 06.05.2021. године, у вези са овим жалбеним наводом, а по тужби понуђача „KM TRADE“ д.о.о. Високо, стоји:
*„Наводи туженог да уговорни орган није на једнак начин цијенио достављене понуде је неоснован, обзиром да и сам тужени у свом образложењу јасно наводи да је уговорни орган тендерским документом прописао да главни водени топ има домет махимално 50м, **те је тужитељ у својој понуди доставио каталог произвођача, из којег је видљив махималан домет од 50 м**, док други понуђач није доставио понуду која садржи технички податак у распону коњских снага 270-290, како је то прописано тендерским документом.“*

Узимајући у обзир предње наведено правно схватање Суда БиХ, овај орган налази да је понуђач „KM TRADE“ д.о.о. Високо испунио захтјев из техничке спецификације у вези са захтјеваним дометом воденог топа (макс. 50м), што је доказао достављеном техничком документацијом, **тако да је жалбени навод неоснован.**

На основу напријед наведеног, одлучено је као у диспозитиву, у складу са чланом 111. став (1) тачка ц) Закона о јавним набавкама и чланом 228. Закона о управном поступку („Службени гласник БиХ“, број 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 и 53/16).

Обзиром да се жалба одбија као неоснована, одбија се и захтјев за надокнаду трошкова састава жалбе, у складу са чланом 105. став (1) Закона о управном поступку.

Упутство о правном средству

Ово рјешење је коначан управни акт. Против овог рјешења може се поднијети тужба у управном спору пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема рјешења.

Такса на тужбу износи 100,00 КМ.

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ
КАНЦЕЛАРИЈЕ ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Марко Колобарић, дипл. правник

Доставити:
1. Адвокат Санел Незирић, Ла Беневоленција бр. 2, 71000 Сарајево
2. Адвокат Колић Кадрија, Мала Алеја 6/1, 71210 Илица
3. Министарство унутрашњих послова Кантона Сарајево – Управа полиције, Ла Беневоленција бр. 16, 71000 Сарајево
4. Евиденцији
5. А/а